

Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

Предварительный отчет

4209-е заседание

Четверг, 26 октября 2000 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Анджаба	(Намибия)
Члены:	Аргентина	г-н Каппальи
	Бангладеш	г-н Сами
	Канада	г-н Хайнбекер
	Китай	г-н Шэнь Гофан
	Франция	г-н Левитт
	Ямайка	г-жа Даррант
	Малайзия	г-н Мохаммад Камаль
	Мали	г-н Кассе
	Нидерланды	г-н Хамер
	Российская Федерация	г-н Гатилов
	Тунис	г-н бен Мустафа
	Украина	г-н Ельчэнко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Ситуация в Боснии и Герцеговине

Письмо Генерального секретаря от 18 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2000/999)

00-71157 (R)

Заседание открывается в 11 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Боснии и Герцеговине

Письмо Генерального секретаря от 18 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2000/999)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письма от представителей Боснии и Герцеговины, Германии и Италии, в которых они просят пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Шакирбей (Босния и Герцеговина) занимает место, отведенное для него за столом Совета; г-н Шумахер (Германия) и г-н Франчесе (Италия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, и в отсутствие возражений я буду считать, что члены Совета Безопасности согласны направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Вольфгангу Петричу, Высокому представителю по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Петрича занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

Вниманию членов Совета представлен документ S/2000/999, содержащий письмо Генерального секретаря от 18 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее письмо Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине от 18 октября 2000 года.

На этом заседании члены Совета заслушают брифинг г-на Вольфганга Петрича, Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине. Я предоставляю ему слово.

Г-н Петрич (*говорит по-английски*): Я выступаю в Совете в момент, когда в Юго-Восточной Европе происходят важные перемены и появляются новые надежды. Сегодня мы совсем иначе представляем перспективы будущего развития Боснии и Герцеговины вследствие тех огромных изменений, которые произошли в двух основных соседних странах: Югославии и Хорватии.

К нашему сожалению, в самой Боснии преобразования осуществляются медленно, но вместе с тем и здесь отмечается неуклонный прогресс. Многое будет зависеть от итогов общих выборов, намеченных на 11 ноября, которые должны обеспечить реальные, устойчивые изменения. Нам нужны новые руководители, способные повести страну вперед и сменить нынешних лидеров, которые занимают националистические позиции, утратив связь со своими избирателями и будучи не в состоянии оценить происходящие в соседних государствах перемены.

Перемены не могут привести к возврату к довоенной Боснии и Герцеговине. Страна на целое десятилетие отстала от остальных государств Центральной Европы в сфере перевода экономики на рыночную основу. Мы хотим, чтобы она отказалась от экономики государственного планирования. А главное, шрамы войны слишком глубоки, чтобы можно было сохранить многоэтническое прошлое Боснии во всей его целостности.

Некоторые из присутствующих, возможно, помнят мысль, высказанную Вильямом Шокроссом в его последней книге о главарях военных группировок и работе миротворческих миссий Организации Объединенных Наций, где он говорит:

> «важно реально оценивать возможности. Не все достижимо, не все ошибки можно исправить только лишь в силу того, что международное сообщество хочет этого… Босния не станет Мичиганом…».

Однако Босния и Герцеговина была и останется многоэтнической страной, ибо она является родиной трех населяющих страну народов — боснийцев, сербов и хорватов, а также целого ряда меньшинств. Они найдут способы мирного сосуществования — возможно, последуют примеру говорящих на немецком, итальянском и французском языках швейцарцев. В этом, уже семнадцатом по счету, докладе, представляемом Высоким представителем, — лично я уже в третий раз имею честь представлять такой доклад Совету Безопасности — вкратце освещаются задачи Управления Высокого представителя и, в более широком плане, международного сообщества, которые по-прежнему стоят перед ними в Боснии и Герцеговине.

Я перехожу к революции в Белграде и к ее не столь приметному, но не менее важному аналогу в Загребе и к тому, что эти события означают для закрепления мира в Боснии и Герцеговине.

Прежде всего мы не должны ослаблять бдительность. Разрушительные националистические тенденции, которые разделили регион на части, никуда не исчезли с падением режима Слободана Милошевича. В Косово и Черногории, да и в Боснии за политическими изменениями в Белграде следят скорее с опасением, чем с облегчением.

Министр иностранных дел Хорватии г-н Тонино Пичула впервые после вступления в должность посетил с официальным визитом Сараево, что является четким показателем того, что эта страна полностью признала суверенитет Боснии в то время, как предыдущее правительство на протяжении многих лет пыталось его подорвать. На состоявшейся на прошлой неделе в Белграде встрече с вновь избранным президентом Югославии г-ном Воиславом Коштуницей я настоятельно призвал его поступить так же, сказав, что это самый безопасный способ обеспечить сохранение Косово в составе Союзной Республики Югославии, как того требует резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности. Я также постарался внушить ему, что полноценное членство Югославии в Организации Объединенных Наций предполагает работу с ее учреждениями, например, сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии в Гааге. Учитывая предстоящие в скором времени выборы в Боснии, я также призвал его положить конец практике попустительства Белградом антидейтонским силам в сербском образовании Боснии, которые изо всех сил пытаются получить и закрепить за собой полученные нечестным способом выгоды от «этнической чистки».

Г-н Коштуница сделал весьма многообещающий первый шаг, приняв смелое решение посетить в воскресенье Сараево для того, чтобы встретиться там с государственными деятелями. Я хотел бы воздать должное Специальному представителю Генерального секретаря в Сараево Жаку Полу Клайну, неустанные усилия которого позволили обеспечить успех этого важного визита. Президент Коштуница также заверил меня в своем намерении работать над установлением дипломатических отношений с Боснией и Герцеговиной сразу же после сформирования своего правительства. Но в этой области еще предстоит проделать большую работу.

Нам нужно добиться того, чтобы международное сообщество выступало в один голос — особенно когда Европейский союз в следующем месяце будет проводить в Загребе встречу на высшем уровне по проблемам Юго-Восточной Европы — говорят о том, что нельзя менять существующие границы. Среди некоторых бывших посредников на Балканах поговаривают о необходимости выделить Сербии компенсацию за ее якобы неизбежную потерю Косово. Это имело бы катастрофические последствия для всего региона. Мы должны со всей ясностью заявить, что циничный раздел карты мира, практиковавшийся в девятнадцатом веке, не должен иметь места в сегодняшних миротворческих усилиях. Неспособность сегодня занять четкую позицию на этот счет дорого обошлась бы нам в будущем и перечеркнуло бы пять лет тяжелой и плодотворной

работы, проделанной со времени подписания Дейтонского соглашения, особенно в тот момент, когда большинство людей в регионе убедились, что национализм приводит к их обнищанию и изоляции.

Европеизация является той целью, к которой стремятся почти все стороны, а мы используем это для проведения реформы в Боснии и Герцеговине. В мае месяце в Брюсселе Совет по выполнению Мирного соглашения утвердил мои три стратегические приоритетные задачи, направленные на то, чтобы помочь гражданам Боснии осуществить эту мечту: всеобъемлющая экономическая реформа; ускорение возвращения беженцев; и укрепление государственных институтов.

Но в целом со времени моего последнего доклада Совету в мае процесс идет медленно, поскольку националистические лидеры страны не хотят принимать жестких решений, особенно в преддверии всеобщих выборов. Они отказываются соглашаться с тем, что деньги доноров быстро идут на убыль и что наблюдается растущая конкуренция среди претендентов на эти деньги в лице таких стран, как Югославия, и это происходит тогда, когда страна переживает серьезный экономический кризис. В 1999 году рост валового национального продукта в Боснии и Герцеговине составил 7,1 процента, но эта искусственно завышенная цифра является по сути дела результатом последних поступлений от иностранных государств, предназначенных для восстановления разрушенной войной экономики страны. Реальная проблема — это торговый баланс. Предварительные данные свидетельствуют о том, что страна покрывает импорт экспортом лишь на 25 процентов. Разумеется, такая ситуация неустойчива.

Мое Управление в тесном сотрудничестве с международными финансовыми учреждениями ввело четкие банковские законы, которые призваны обеспечить транспарентность финансовых операций в обоих образованиях. Наша цель заключается в том, чтобы к концу текущего года закрыть расчетные бюро, оставшиеся от коммунистической эпохи. Это освободит страну от дорогостоящих, нетранспарентных средств осуществления платежей, которые националистические партии не смогут больше использовать в своих корыстных целях.

Местные судебные и полицейские службы впервые начали борьбу с коррупцией. Но они по-прежнему не удовлетворены тем, что политические руководители слишком медленными темпами решают этот вопрос. Помощь и инвестиции поступят лишь тогда, когда будет преодолен печальный опыт этой страны в плане коррупции. К сожалению, большинство политических деятелей Боснии предпочитают уходить от решения этого вопроса.

Утвержден Закон о государственном казначействе, что должно привести к увеличению потока средств, поступающих через центральные учреждения, а не через учреждения образований, что позволит прочно соединить две части этой раздробленной страны. Мы изучаем пути сокращения чрезмерно высоких налогов и равномерного распределения их бремени. Иностранные инвесторы не хотят вкладывать свои деньги в страну, где им приходится в итоге платить налоги, составляющие более 80 процентов. Международные эксперты вместе с местными должностными лицами готовят к транспарентной тендерной приватизации 86 стратегических предприятий в Федерации и 52 — в сербском образовании. Мы изучаем также варианты разъединения коммунальных услуг, таких как электроэнергия и телекоммуникации, так, чтобы можно было ликвидировать наносящие вред параллельные структуры, что позволит компаниям конкурировать в едином экономическом пространстве на основе цены, а не предполагаемой этнической принадлежности потребителя.

Именно экономика — преимущества единого экономического пространства — обеспечит будущее Боснии и Герцеговины как дееспособного государства. Может показаться невероятным, но я знаю, что боснийцы и хорваты уже ездят в Баня-Луку — региональную столицу сербов — за мебелью, поскольку там она дешевле, чем в Сараево.

Строгое выполнение законов о собственности, которые нам пришлось ввести в прошлом году, положило начало деполитизации эмоциональной проблемы возвращения беженцев. Неукоснительное соблюдение примата права, чему способствует хорошая работа Организации Объединенных Наций в Боснии — особенно Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по

делам беженцев (УВКБ), — будет иметь существенные последствия для всех сфер жизни в Боснии, и от решения этого конкретного вопроса будет многое зависеть. Закрепленное в законе право на собственность является жизненно важным для восстановления веры в будущее страны.

По последним данным УВКБ, в концу августа этого года было зарегистрировано около 30 000 возвращенцев из числа меньшинств, т.е. их число увеличилось почти вдвое за тот же период 1999 года. Если принять во внимание нерегистрируемые случаи возвращения, то эта цифра будет намного выше. Но все это — лишь сухие цифры. Поистине примечательно то, где происходят эти возвращения: в или около таких городов, как Сребреница и Фоча, которые являются синонимами массовых расправ и изнасилований, имевших место в лагерях во время войны в восточной части территории, которая сейчас называется сербским образованием.

Но я не хочу рисовать ложную картину. В то время, как примат права положил начало важным подвижкам в процессе возвращения беженцев, сотни тысяч людей по-прежнему являются перемещенными лицами или беженцами. Повторю, что я ожидаю выборов в надежде, что рядовые боснийские граждане проголосуют против националистических сил, которые по-прежнему намерены держать замороженным процесс возвращения беженцев.

Со времени моего последнего выступления в Совете Безопасности мною уволены 24 должностных лица за упорную обструкцию Дейтонского соглашения. На меня оказывается давление со стороны ряда членов международного сообщества, а также многих боснийских граждан, с тем чтобы я действовал более активно. Однако, в то время, как увольнения и введение законов должны восприниматься однозначно, политические руководители страны используют это как предлог для того, чтобы избегать принятия жестких решений.

Дело в том, что политические лидеры отказываются принять поправки к закону о пенсиях, как требует Всемирный банк и Международный валютный фонд. Политические лидеры, как обычно, ничего не сделали. Они ожидали, что я буду принуждать их. Вместо этого их предупредили, что если они этого не сделают, они рискуют потерять сотни миллионов долларов в виде помощи, которая так нужна стране.

После многих месяцев бесполезных дебатов в итоге мне пришлось ввести Закон о единых проездных документах для Боснии и Герцеговины. Введение новых автомобильных номеров, на которых тоже указывается принадлежность к образованию, встретило понимание среди простых боснийских граждан. Они устали стоять в конце очереди за визами, потому что их лидеры, из-за своей узкой националистической политики, не могут договориться по стандартным, международно признанным проездным документам. Вот еще один пример того, подобно экономике, как добиться того, чтобы собственные интересы могли работать в интересах осуществления Дейтонских соглашений. Я рад сообщить, что вчера были выданы первые новые паспорта Боснии и Герцеговины.

Что касается государственного строительства, сейчас можно будет звонить куда угодно в Боснии с помощью одного и того же международного кода, и, таким образом, покончено с нелепой ситуацией, когда надо было звонить в Республику Сербскую через Белград. Государственная пограничная служба — еще один закон, который мне пришлось ввести ранее в этом году — начала работать, к большому огорчению некоторых лидеров в Республике Сербской, поскольку представители этой службы работают на границе с Югославией. Высокую оценку заслуживают усилия Организации Объединенных Наций в этой области.

Я объявил в начале недели о создании службы общественного вещания. Многоэтнический персонал будет предоставлять сбалансированные новости и готовить программы, которые будут передаваться в обоих образованиях. Олимпийские игры успешно транслировались одновременно в обоих образованиях с многоэтнической группой обозревателей в Сиднее. Двигателем этого интересного проекта является твердая валюта — или нехватка ее — и современные методы управления, а не этнические квоты.

В прошлом месяце Конституционный суд опубликовал решение, имеющее далеко идущие последствия для равенства всех боснийских граждан перед законом. Постановление по так называемому делу о населяющих страну народах

означает, что боснийцы, сербы и хорваты имеют одни и те же права в обоих образованиях. Однако эта похвальная концепция еще не получила воплощения в конституциях образований.

Но такие государственные институты, как коллективный президиум, Совет министров и Парламентская Ассамблея, по-прежнему находятся в тупиковом положении из-за этнических проблем.

После большого давления мы добились соглашения со стороны министров образования Боснии и Герцеговины, призванного обеспечить, чтобы во всех школах вводился как латинский алфавит, так и кириллица и преподавалось небольшое число основных предметов. Но этого далеко не достаточно. Образование должно стать приоритетным, чтобы у страны появилось будущее. К сожалению, недавний доклад Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) показывает, что многие молодые боснийцы не верят, что у них есть будущее в их собственной стране: 62 процента опрошенных, потрясающая цифра, заявили, что если бы у них была возможность, они бы уехали из Боснии.

Я хотел бы быть откровенным в отношении проблем. Но мы продвигаемся вперед, даже если, как при песчаной буре в пустыне, вам иногда кажется, что вы совсем не двигаетесь. Несмотря на коренные изменения в регионе, нам нужно оставаться с Боснией и Герцеговиной и довести дело до конца. Наша работа там не закончена. Я знаю, что Югославии потребуется помощь на своем пути к демократии и что в мире есть много других горячих точек, которые заслуживают внимания Совета. Однако международное сообщество приложило слишком много усилий в связи с Боснией и Герцеговиной и не может преждевременно бросить этот проект. Нам потребуется неизменная политическая и финансовая поддержка Совета, чтобы все сделать правильно.

Я хотел бы вновь процитировать г-на Шоукросса:

«Вмешательство может помочь людям, когда они доведены до состояния отчаяния. Но, чтобы не просто облегчить нашу собственную вину, вмешательство должно быть соизмеримым и последовательным; его следует доводить до конца. Именно так людей можно избавить от зла, и миротворцы могут чаще брать верх над лидерами военизированных формирований».

Я говорил это раньше, но это нужно вновь подчеркнуть: сами боснийские граждане должны создать процветающую и терпимую страну, которой могла бы стать Босния и Герцеговина; они должны стать хозяевами своей собственной судьбы, чтобы реализовать свою мечту о достойном месте в Европе и в мире. Их соседи должны также предать забвению прошлое и смотреть вперед, помогая Боснии и Герцеговине. Должно быть ясно, что их собственное место в новой Европе также зависит от этого. Но мы в международном сообществе должны также продолжать делать все возможное, чтобы осветить направление, подобно маяку, для продвижения вперед Боснии и Герцеговины.

На этом я заканчиваю свой доклад. Однако я хотел бы также проинформировать Совет о решении, которое я принял вчера. Как знают присутствующие, жертвы жестокой расправы в Сребренице в 1995 году — самого ужасного преступления, совершенного в Европе после Второй мировой войны, — пока не обрели места для своего последнего пристанища. Многочисленные родственники жертв требуют в течение долгого времени, чтобы этот вопрос был урегулирован. Несколько учреждений с тех пор безуспешно пытаются решить этот вопрос. По моему решению передается участок земли муниципалитету Сребреницы, чтобы похоронить там жертвы и создать мемориал. Я считаю это первым, но важным шагом на пути Боснии и Герцеговины к примирению со своим прошлым.

Г-н Каннингем (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски):* Я хочу вновь приветствовать г-на Петрича в Совете и поблагодарить его за подробный брифинг Совета Безопасности о прогрессе, который отмечает его Управление на сегодня в деле построения мирного многоэтнического общества в Боснии. Это очень трудная задача, и нас обнадеживают позитивные события, отмеченные в его докладе. Мы поздравляем его, в частности, с учреждением вновь Совета министров и ростом темпов возвращения перемещенных лиц в результате войны. Мы также приветствуем шаги по созданию независимого юридического совета и отмечаем в особенности, что многоэтнический суд в Мостаре начал судебные процессы по делам, связанным с военными

преступлениями, которые Международный уголовный суд по бывшей Югославии одобрил для судебного преследования в соответствии с так называемыми правилами поведения.

Однако нас по-прежнему беспокоит тот факт, что некоторые должностные лица в правительстве и отдельные индивидуумы продолжают блокировать возвращение беженцев и перемещенных лиц. Мы должны дать четко понять, что мы не потерпим дальнейшую обструкцию. Мы будем работать только с теми политическими лидерами, которые готовы осуществлять Дейтонские соглашения.

Соединенные Штаты решительно поддерживают полномасштабное и активное применение Высоким представителем и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе мандатов, предоставленных международным сообществом. Достигается подлинный прогресс, и нам надо ускорить его. С учетом приближения двух жизненно важных выборов в регионе — в Косово и Боснии — настало время идти вперед и не оглядываться на прошлое.

Нам следует стремиться устранить или сдержать всех тех, кто стоит на пути полного осуществления Дейтонских соглашений: на свободе находится масса военных преступников, представители организованной преступности и националистические экстремисты. В этой связи мы приветствуем отстранение от должности 24 лиц, которые вопиющим образом препятствовали осуществлению Дейтонских мирных соглашений. Но эти 24 человека не единственное препятствие, и необходимо предпринять решительные действия для обеспечения того, чтобы продолжалось возвращение беженцев и чтобы в Боснии утвердился климат на основе правопорядка.

Что касается непосредственно Мостара, то мы видим там некоторые признаки прогресса. В свете повторяющихся трудностей с финансовыми средствами для местного управления мы хотели бы призвать Управление Высокого представителя принять решение, предписывающее местной энергетической компании «Электропривреда» частично финансировать из своих прибылей бюджет Мостара в соответствии с условиями, которые обсуждаются вот уже в течение нескольких месяцев.

Наконец, демократические изменения в Белграде представляются значительными и знаменательными. Впереди будет много проблем, но мы надеемся на то, что новое руководство в лице президента Коштуницы окажет позитивное влияние на события в Боснии аналогично тому, как перемена режима в Хорватии позволила нормализовать отношения между Хорватией и Боснией.

Г-н Гатилов (Российская Федерация): Г-н Председатель, мы также признательны Высокому представителю г-ну Петричу за обстоятельный брифинг о ситуации в Боснии и Герцеговине и за те усилия, которые им предпринимаются для налаживания нормальной жизни в стране.

Вместе с тем мы отмечаем, что ситуация там продолжает оставаться хрупкой. С одной стороны, имеют место позитивные сдвиги, которые дают основания для оптимизма, а с другой — стабильность поддерживается во многом за счет присутствия Сил по стабилизации и постоянного усиленного давления на боснийских участников мирного процесса со стороны аппарата Высокого представителя и других международных игроков.

Россия по-прежнему активно вовлечена в осуществление Дейтонских договоренностей. Хотя мы не считаем себя связанными Брюссельской декларацией в отношении ряда положений, к которым у нас есть серьезные возражения, мы и впредь будем стремиться к полному и неизбирательному выполнению Дейтонских соглашений в соответствии с буквой и духом этих договоренностей.

В принципе мы с пониманием относимся к тому, как Высокий представитель выстраивает приоритеты своей деятельности. Вместе с тем нам кажется неоправданным чрезмерное задействование особых полномочий Высокого представителя, что ставит Боснию и Герцеговину, по существу, в положение страны, находящейся под своего рода международным протекторатом. Мы считаем, что силовое проталкивание Дейтонских соглашений не создает прочной основы для государственного строительства. Международные структуры не могут и не должны подменять собой законно избранные органы власти в Боснии и в обоих образованиях.

По итогам визита президента Коштуницы в Сараево мы надеемся на налаживание

плодотворного сотрудничества Боснии и Герцеговины с Югославией, прежде всего в плане скорейшего установления дипломатических отношений между ними и решения всех двусторонних проблем без какого-либо навязывания друг другу условий. Мы считаем, что международному сообществу свои основные усилия следует направить в русло целенаправленной работы с боснийскими политическими силами, поощряя их к сотрудничеству как между собой, так и к сотрудничеству с международным сообществом.

В этом плане особенно актуальным такой подход представляется накануне боснийских выборов 11 ноября.

Г-н Каппальи (Аргентина) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы поблагодарить Высокого представителя Вольфганга Петрича за его присутствие сегодня в Совете, за подробный доклад и представленные им дополнительные разъяснения.

На наш взгляд, в первой части документа S/2000/999, которая касается политической ситуации, показано, что укрепление государственных институтов остается отдаленной целью. Несмотря на отмечаемое достижение некоторого прогресса, в частности реорганизацию Совета министров и создание трех новых министерств, вызывает разочарование тот факт, что, согласно поступающим сообщениям, затяжки в процессе принятий решений продолжаются, что часть руководящих лиц не проявляет достаточной приверженности и что международному сообществу необходимо оказывать давление для преодоления обструкционизма и отсутствия политической воли со стороны тех, кто стремится к достижению этнических целей в ущерб подлинным потребностям страны, подвергая тем самым угрозе эффективное функционирование государственных институтов. Именно поэтому мы хотели бы заявить послу Петричу о полной поддержке его твердого и решительного стиля руководства.

Надеемся, что рабочая группа, созданная палатой представителей и советом министров Боснии и Герцеговины, сможет преодолеть разногласия в отношении принятия закона о выборах и тем самым позволит парламентской ассамблее как можно скорее принять окончательный закон о выборах. В этой связи мы надеемся, что предстоящие общие выборы, проведение которых намечено на 11 ноября, станут последними такими выборами, проводимыми согласно временным правилам, разработанным Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Мы также надеемся, что позитивные тенденции, которые наметились в ходе выборов в местные органы власти 8 апреля, сохранятся и в ноябре. Как бы то ни было, но в ходе предвыборного периода мы не должны допускать никакого подстрекательства к насилию со стороны политических партий или пропаганду перемен в государственных структурах, которые не согласуются с Дейтонскими соглашениями. Необходимо продемонстрировать самое нетерпимое отношение ко всем наступлениям на свободу печати.

Переходя теперь к области экономики, я хотел бы заметить, что в докладе Высокого представителя отмечается, что принимаются важные меры для создания единого экономического пространства, с тем чтобы создать условия для развития частного сектора и привлечения капиталовложений. Мы считаем, что эти и другие меры, направленные на углубление экономической реформы, имеют обязательный характер для экономики Боснии и Герцеговины, и таким образом наделения ее самостоятельным характером и, как следствие, уменьшения степени зависимости от внешней помощи.

Что касается возвращения принадлежащих к меньшинствам лиц, то мы с удовлетворением отмечаем, что за период с 31 августа 2000 года возвратилось 29 700 человек и что сегодня крайне незначительное число районов Боснии и Герцеговины остаются закрытыми по соображениям безопасности. Учитывая содержащееся в пункте 46 доклада заявление Высокого представителя, мы настоятельно призываем правительство Хорватии принять необходимые меры для упорядочения процедуры возвращения и реституции собственности в Хорватии.

И наконец, мы выражаем надежду на то, что демократические перемены, которые произошли в Союзной Республике Югославии, позволят восстановить отношения между этой страной и Боснией и Герцеговиной и тем самым укрепить стабильность в регионе. Мы считаем, что

состоявшаяся вчера встреча на высшем уровне в Скопье, в которой принимал участие президент Союзной Республики Югославии Воислав Коштуница, является шагом в верном направлении.

Г-н Мохаммад Камаль (Малайзия) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединяется к предыдущим ораторам и приветствует возвращение Высокого представителя Вольфганга Петрича в Совет Безопасности. Мы также признательны ему за его доклад и за проведенный сегодня в первой половине дня брифинг, в котором он осветил результаты дальнейшего прогресса в деле осуществления Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине и многочисленные сохраняющиеся проблемы и препятствия.

Пользуясь случаем, мы хотели бы вновь заявить о нашей полной поддержке посла Петрича в его продолжающихся усилиях по дальнейшему укреплению процесса в целях установления прочного мира и стабильности в Боснии и Герцеговине.

Хотелось бы напомнить, что по результатам выдвинутой послом Петричем инициативы на состоявшемся в мае этого года в Брюсселе заседании Совета по выполнению мирного соглашения были определены три основные стратегические цели в целях продвижения боснийского мирного процесса: укрепление государственных институтов, всеобъемлющая экономическая реформа и ускоренное возвращение беженцев и перемещенных лиц.

Мы поддерживаем и одобряем эту состоящую из трех элементов стратегию, так же как мы поддержали выдвинутую Высоким представителем и отраженную в Нью-Йоркской декларации концепцию ответственности, которая была принята коллективным Президиумом Боснии почти год назад. Как и другие страны, мы считаем, что все эти усилия предоставляют четкие рамки, в которых международное сообщество и руководство всех населяющих страну народов должны работать сообща и добиваться успехов в осуществлении мирного процесса.

Как четко следует из доклада и брифинга, с которым только что выступил посол Петрич, в этих ключевых сферах деятельности достигнут определенный реальный прогресс, хотя во многих случаях он по-прежнему носит ограниченный характер. Мы принимаем к сведению воссоздание Совета министров и назначение его Председателя, а также проделанную недавно коллективным Президиумом конструктивную работу. В то же время мы признаем тот факт, что многие важные решения принимались под давлением Высокого представителя или же после его непосредственного вмешательства, о чем свидетельствуют недавние события, такие, как создание государственной пограничной службы, введение единого национального паспорта и внесение поправок в закон о правопреемстве применительно к Президиуму Боснии и Герцеговины. Такое положение дел довольно плачевное или по меньшей мере вызывает сожаление.

Международное сообщество, включая, естественно, самого Высокого представителя, хотело бы добиться, чтобы боснийские лидеры и политические деятели чаще принимали на себя бóльшую ответственность за совместную деятельность и прилагали конструктивные усилия по укреплению Боснии и Герцеговины в качестве государства и содействовали эффективному функционированию ее общих институтов – что является их главной обязанностью согласно концепции ответственности. Очевидно, что для этого требуется более решительная приверженность делу и политическая воля со стороны боснийского руководства в интересах общего дела на благо всей страны.

Моя делегация приветствует решение Конституционного суда Боснии и Герцеговины, которое было вынесено 1 июля 2000 года, по делу о населяющих страну трех народов в обоих образованиях Боснии, а также Боснийского государства в целом. Мы считаем, что это решение является значительным вкладом в дело укрепления государственности Боснии и Герцеговины.

Мы также с удовлетворением отмечаем значительное улучшение положения в городе Мостаре и в кантоне Герцеговина-Неретва, которое привело к объединению, в частности, городской администрации, кантональной судебной системы и кантонального министерства внутренних дел. Мы хотели бы напомнить, что существование параллельных структур в этом кантоне вызывало обеспокоенность, которая нашла конкретное отражение в заявлении для прессы, принятом Советом Безопасности в марте нынешнего года. В

то же время столь же обнадеживающим является недавнее событие, связанное с осуществлением окончательного арбитражного решения по округу Брчко.

Источником вдохновения для моей делегации является также увеличение числа так называемых возвращений представителей меньшинств, которое, по приблизительным оценкам, более чем в два раза превышает число возвращений в течение аналогичного периода прошлого года. Однако общий процесс возвращения протекает довольно медленно, и поэтому необходимы дальнейшие решительные шаги по поощрению этого процесса. Необходимо принять эффективные меры по устранению политических и административных препятствий, возникающих на пути процесса возвращения, несмотря на то, что ведется работа по предоставлению возвратившимся беженцам возможностей в экономической области, сфере образования и на рынке труда. Мы также считаем, что всестороннее и безоговорочное осуществление законодательства о собственности будет способствовать дальнейшему ускорению темпов возвращения. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что в основном в результате политической обструкции по-прежнему незначительным остается прогресс в деле осуществления этого законодательства в ряде областей, особенно в восточной части Республики Сербской и в муниципалитетах Герцеговины, находящихся под контролем хорватов.

В рамках программы по оценке судебной системы ведется важная работа, которая может внести существенный вклад в прилагаемые усилия по реформированию судебной системы Боснии. Моя делегация решительно поддерживает продолжение этой работы и считает необходимым осуществление последующих конкретных мер в этой области. Поэтому мы приветствуем учреждение независимой судебной комиссии, которая будет руководить осуществлением программ судебной реформы.

И наконец, в то время, как моя делегация безоговорочно уважает решение Председателя Президиума Боснии и Герцеговины Алийи Изетбеговича об уходе в отставку 12 октября 2000 года, мы считаем, что его уход из этого важного органа будет, безусловно, большой утратой для мирного процесса, осуществляемого в Боснии и Герцеговине. Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью и воздать должное президенту Изетбеговичу — выдающемуся государственному деятелю и уважаемому лидеру Боснии и Герцеговины, который неустанно трудился на благо мира в этой стране и во всем регионе. Президент Изетбегович, бесспорно, принял активное участие и проявил самоотверженность в борьбе за политическую независимость и территориальную целостность государства Боснии и Герцеговины и обеспечение благополучия своего народа. Мы надеемся, что в своем новом качестве Президент Изетбегович будет и впредь вносить вклад в осуществление мирного процесса в его стране.

Г-н Бен Мустафа (Тунис) *(говорит по-французски):* Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания, посвященного рассмотрению вопроса о ситуации в Боснии и Герцеговине. Хотел бы также поблагодарить г-на Вольфганга Петрича за его исчерпывающий и информативный брифинг о развитии ситуации в этой стране.

В представленном сегодня на наше рассмотрение докладе говорится о медленных темпах прогресса и необходимости принятия международным сообществом в целом последовательных мер. Мы считаем, что недавние события в регионе способствуют возникновению новой позитивной динамики, которая могла бы привести к ускорению темпов осуществления мирных соглашений. Они вселяют реальную надежду на обеспечение стабильности в регионе.

Разумеется, это сложная задача, и нам предстоит пройти долгий путь в направлении достижения окончательного и прочного мира в регионе. Для этого потребуется преодолеть локализованные очаги сопротивления и непримиримости, что не является характерным явлением для общей ситуации, которая в целом носит благоприятный характер.

Для того, чтобы мир был установлен на прочной основе, он должен базироваться на таких нравственных ценностях, как терпимость и уважение многообразия. Мы по-прежнему считаем, что создание многоэтнического общества в Боснии и Герцеговине должно содействовать проявлению уникальной самобытности народов трех общин. В этом контексте важно уделить особое внимание

образованию, которое предоставляет молодежи возможность научиться жить вместе и сохранить при этом свою самобытность.

Мы с удовлетворением отмечаем предпринятые конкретные шаги по укреплению единства в Боснии и Герцеговине, в частности посредством введения единого национального паспорта и разработки законов, касающихся удостоверений личности и других государственных документов.

Укрепление институтов в Боснии и Герцеговине является стратегической целью, которая была одобрена на состоявшемся в Брюсселе заседании Совета по выполнению Мирного соглашения. Мы поддерживаем эту цель и считаем, что укрепление политических институтов имеет важнейшее значение для установления государственной власти. Кроме того, мы с интересом ожидаем проведения намеченных на ноябрь всеобщих выборов и надеемся, что наметившаяся в ходе апрельских муниципальных выборов тенденция получит дальнейшее укрепление и что многоэтнические и умеренные партии добьются дальнейших успехов.

Мы рекомендуем Президиуму продолжать осуществление Нью-йоркских соглашений и призываем стороны преодолеть их разногласия и как можно скорее принять законы о выборах с тем, чтобы способствовать развитию демократии.

Моя делегация серьезно заинтересована в возвращении беженцев и перемещенных лиц, что является одним из необходимых условий выполнения Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине. Мы приветствуем возвращение беженцев, особенно лиц, принадлежащих к меньшинствам, в удовлетворительных условиях и высоко ценим усилия по обеспечению безопасности и снабжению этой уязвимой категории людей средствами к существованию.

Несмотря на воодушевляющий прогресс в экономике, обстановка остается нестабильной. Страна по-прежнему находится в большой зависимости от иностранной помощи, что чревато многочисленными опасностями, которые могут возникнуть при падении уровня такой помощи. Именно поэтому мы считаем, что экономическую реформу необходимо углублять в целях создания условий, благоприятных для самостоятельного развития страны, за счет наращивания ее внутреннего потенциала и поощрения частных капиталовложений. Мы убеждены, что политическая стабильность, восстановление безопасности и успех экономических реформ являются теми факторами, которые способны привлечь в Боснию и Герцеговину инвесторов, тем более, что они страна должна развиваться в европейском контексте. Множество заслуживающих исследования возможностей предоставляет Пакт стабильности.

Лучшим средством защиты от безнаказанности является независимая, действенная и беспристрастная судебная система и содействие примирению боснийских общин. Мы одобряем прилагаемые в этом плане усилия, особенно инициативу по созданию независимой судебной комиссии, задача которой будет заключаться в реформировании судебной системы, координации международной помощи и разработке конкретных программ.

Г-н Левитт (Франция) *(говорит по-французски):* Позвольте мне сначала приветствовать присутствующего здесь среди нас г-на Вольфганга Петрича. Мы внимательнейшим образом выслушали его подробное заявление. Должен заверить Высокого представителя в том, что Франция полностью поддерживает его в выполнении им важной миссии, которую он осуществляет талантливо, терпеливо и самоотверженно.

Когда до проведения в Боснии и Герцеговине общих выборов осталось чуть более двух недель, разве мы можем не возрадоваться тому, что теперь боснийский народ получит возможность выразить с помощью бюллетеней свою приверженность демократии, свои чаяния на правопорядок, свое отвержение этнических барьеров и свое законное устремление полностью влиться в свою собственную семью — семью европейскую. В докладе Высокого представителя весьма откровенно подчеркивается, что раны прошлого заживать будут еще долго. Принятое вчера г-ном Петричем решение относительно достойных похорон жертв трагедии Сребреницы будет способствовать такому заживлению, однако надеяться следует также на то, что ноябрьские выборы принесут победу умеренным партиям, а заблуждающимся радикальным националистам поддержки будет

оказано меньше. Если это произойдет, граждане Боснии и Герцеговины, точно так же, как югославский и хорватский народы, дадут нам новые основания для надежды на перспективы мира, примирения и экономического развития в регионе. Таким образом будет предпринят новый шаг вперед в использовании боснийцами возможности взять свою судьбу в собственные руки — в процессе, который международное сообщество стремится поощрять.

23-24 мая в Брюсселе собрался Совет по выполнению Мирного соглашения, который наметил дальнейший курс. В Боснии и Герцеговине надлежит укреплять государственные институты, реформировать экономику и сохранять в качестве одного из приоритетов возвращение беженцев. Высокий представитель продолжает работать в этом направлении при помощи сочетания диалога и твердости: диалога, потому что это наилучшее средство добиться от боснийских руководителей выполнения ими своих обязанностей; и твердости, особенно посредством введения законов и норм, когда она остается единственным средством преодоления непримиримости, сопротивления недобросовестных избранных или назначенных должностных лиц и, наконец, обеспечения общих интересов. В этом духе хотелось бы отметить, что вчера, 25 октября, Президиумом и Высоким представителем был официально введен единый национальный паспорт Боснии и Герцеговины.

Нужно надеяться, что происходящие в регионе перемены создадут новый менталитет. Нужно надеяться, что добрая воля будет заразительной и что промелькнувшая вчера на саммите в Скопье перспектива нормализации положительно скажется и на торговле и, в более общем плане, на раскрытии экономики — сферы, настоятельно нуждающейся в реформе.

Особо хотелось бы указать на приверженность этому процессу объединения и реформы Европейского союза. Союз является крупнейшим донором Боснии и Герцеговины и одновременно предоставляет дня нее наиболее многочисленные контингенты. Подтвердить свою политическую заинтересованность у него будет возможность еще и во время загребского саммита, запланированного по инициативе Франции на 24 ноября.

Еще хотелось бы обратить внимание на недавнюю инициативу Европейского союза в Мостаре. Именно под эгидой Союза и благодаря проявленному двумя руководителями этого разделенного города сотрудничеству 12 июля был одобрен и подписан конференцией мэров города Мостарский документ. Этот документ ознаменовал новый этап в реализации такого окончательного статута, который предусматривает для города единую, самостоятельную и многоэтническую администрацию.

Г-н Сами (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Вольфганга Петрича, Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, за его откровенную информацию о событиях в Боснии и Герцеговине. Считаем его брифинг своевременным, особенно в связи с тем, что со сменой политического руководства в регионе на Балканах разворачиваются новые события.

До сих пор процесс выполнения Дейтонского мирного соглашения проходил крайне медленно. В значительной мере это объяснялось политическим климатом в регионе. Считаем, что сейчас вполне подходящий момент для ускорения его осуществления. Г-н Коштуница сам во время своего визита в Сараево объявил о том, что будет отстаивать дейтонские достижения и выразил свое желание нормализовать отношения с Боснией и Герцеговиной. Мы воодушевляем Высокого представителя на установление диалога с Белградом ради продвижения мирного процесса. Переговоры, которые были прерваны с бывшим югославским президентом, уже пора возобновить.

Мы признательны Высокому представителю за то, что он постоянно осуществляет три стратегических приоритета: экономическую реформу, ускорение возвращения беженцев и перемещенных лиц и укрепление институтов, особенно на государственном уровне.

Сейчас особенно важно ускорить динамику развития хрупкой экономики Боснии. Лишь гарантированное экономическое будущее может стать эффективным средством борьбы с разрухой, вызванной войной 1992–1995 годов. Необходимо создать благоприятный климат для инвестиций, как внутренних, так и международных. В этих целях следует провести радикальную реформу

административной структуры. Считается, что боснийская рабочая сила лучше всего подготовлена для малых и средних предприятий. Необходимо развивать и поддерживать боснийское предпринимательство. По-прежнему существует много препятствий, являющихся наследием прошлого, которые душат свободное предпринимательство. От них следует избавляться.

Статус беженцев и перемещенных лиц по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другие учреждения Организации Объединенных Наций играют похвальную роль в ускорении процесса возвращения беженцев. Однако и через пять лет после войны четверть миллиона человек все еще находится за границей, и три четверти миллиона остаются временно перемещенными лицами. Мы считаем, что необходимо в срочном порядке ускорить их возвращение. И мы рады, что растет число беженцев, возвращающихся в дома, где они жили до войны.

Мы признательны за шаги, предпринятые Высоким представителем по реформе законодательства в отношении возвращения собственности, и за его жесткие меры против государственных должностных лиц, которые занимаются обструкцией. Нам хотелось бы узнать результаты тех мер, которые были предприняты Высоким представителем ранее в этом году.

Управление Высокого представителя также занимается важной задачей оказания помощи в создании государственности. Началом процесса укрепления государственных структур послужит функционирующая в полном объеме независимая судебная система, призванная создать примат права, а также ответственные и профессиональные силы полиции. Межэтническое сотрудничество часто блокировалось радикальными националистическими силами. Мы считаем, что сейчас процесс развития работает против этих сил. И мы настоятельно призываем коллективный Президиум выполнить обязательства, принятые им в рамках Нью-Йоркской декларации, и работать в тесном контакте в целях содействия межэтническому сотрудничеству.

В заключение, мы хотели бы выразить надежду на то, что в связи со сменой руководства на Балканах усилия Высокого представителя смогут принести результаты уже в скором времени. Необходимо, чтобы Дейтонское соглашение срабатывало более быстрыми темпами. Члены Совета готовы и впредь оказывать поддержку достижению целей Высокого представителя.

Г-н Ельчэнко (Украина) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы высказать признательность Высокому представителю Петричу за информативный брифинг.

Моя страна ценит эффективную работу, проделанную Высоким представителем и его Управлением за отчетный период. Мы отмечаем большое число отрадных результатов, которые были достигнуты в последние шесть месяцев при непосредственном участии Управления Высокого представителя почти во всех областях осуществления гражданских аспектов Дейтонско-парижских соглашений.

Прежде всего мы приветствуем прогресс, достигнутый в создании общих институтов, в частности, восстановление в июне Совета министров и последующее создание постов трех новых министров, а также принятие ряда важных решений и законов Президиумом Боснии и Герцеговины, Парламентской ассамблеей и Конституционным судом.

В то же время, нас, как и других, беспокоят замечания Высокого представителя о том, что для принятия многих важных решений, касающихся общих институтов, по-прежнему требуется постоянное давление со стороны международного сообщества. Весьма прискорбно, что отсутствие приверженности у политиков, и особенно отсутствие должного диалога между тремя членами Президиума, продолжают негативно сказываться на эффективности процесса принятия решений.

В этой связи моя делегация призывает Высокого представителя сохранять свою твердую позицию в этом вопросе. Мы приветствуем его решение, принятое 29 сентября после того, как парламент не смог принять необходимое законодательство о вводе единого национального паспорта в Боснии и Герцеговине. Мы также желаем успехов Управлению Высокого представителя и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в их совместных усилиях по оказанию помощи в проведении общих

парламентских выборов в Боснии и Герцеговине 11 ноября.

Вызывает сожаление тот факт, что в последние месяцы мы стали свидетелями ухудшения политической ситуации в Республике Сербской. Сложившаяся там ситуация часто требовала от Управления Высокого представителя вмешательства в целях обеспечения функционирования парламента и правительства этого образования. Мы надеемся на то, что новая политическая обстановка, сложившаяся в результате недавних президентских выборов в Союзной Республике Югославии, будет содействовать стабилизации политической ситуации в Республике Сербской и приблизит решение многих других проблем, существующих в отношениях между Боснией и Герцеговиной и Союзной Республикой Югославией.

Моя делегация с удовлетворением приняла к сведению содержащуюся в докладе информацию о том, что ситуация в городе Мостар значительно улучшилась в последние месяцы и работа по формированию округа Брчко идет полным ходом.

Что касается экономической ситуации, то мы поддерживаем выводы встречи Совета по выполнению Мирного соглашения в Брюсселе о центральной роли экономической реформы в стратегии международного сообщества для Боснии и Герцеговины. В этой связи мы полностью поддерживаем усилия, которые предпринимаются в настоящее время по осуществлению этой стратегии в целях создания единого экономического пространства, обеспечения роста частного сектора и стимулирования приватизации.

Отрадно отметить сообщения о том, что количество возвращающихся людей, из числа меньшинств, зарегистрированных до августа этого года, почти удвоилось по сравнению с прошлым годом за равный период времени. Эта позитивная тенденция свидетельствует о поступательном прогрессе, которого добивается международное сообщество в процессе нормализации жизни в Боснии и стимулировании возвращения меньшинств. Учитывая эти отрадные цифры, международное сообщество должно удвоить свои усилия в целях обеспечения безопасности возвращающихся, а также равенства для них в гражданских правах.

В этой связи также очень важно обеспечить эффективность законов о собственности и содействовать комплексной реформе судебной системы, а также созданию учреждений, занимающихся правами человека. Моя делегация приветствует все шаги, предпринимаемые Высоким представителем в этих целях.

И последнее, Украина считает, что руководящая роль Высокого представителя и его Управления в осуществлении международных усилий, направленных на восстановление мира и стабильности в Боснии и на всех Балканах, по-прежнему остается жизненно важной. В этой связи моя делегация хочет еще раз заявить о своей поддержке деятельности Высокого представителя. Мы желаем ему и его сотрудникам всяческих успехов.

Г-н Хамер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Петрича, Высокого представителя, за его доклад и брифинг, и мы вновь приветствуем его в этом Зале среди нас.

За последние пять лет после Дейтоно-парижских мирных соглашений много удалось добиться в Боснии и Герцеговине. Однако, как четко заявил Высокий представитель, предстоит сделать еще немало. Общие выборы 11 ноября станут одной вехой прогресса. Моя делегация разделяет надежду Высокого представителя и фактически всего международного сообщества на то, что во время этих общих выборов будет продолжена тенденция, благоприятная для многоэтнических или умеренных политических партий, которая сложилась на муниципальных выборах в апреле этого года.

Однако есть и менее отрадные явления. Так на нескольких уровнях сохраняются значительная обструкция, отсутствие диалога и конструктивного участия. Причины этому нередко, если не сказать всегда, лежат в желании защитить интересы определенных кругов. Мы поддерживаем Высокого представителя, когда он вынужден вмешиваться и вводить регулирующие положения, отвечающие интересам не отдельных групп, а всего населения Боснии и Герцеговины. Мы также призываем к всеобщему участию в процессе создания функциональных и демократически подотчетных общих институтов.

Экономика Боснии и Герцеговины по-прежнему является одной из областей, вызывающих

обеспокоенность. С одной стороны, отмечается явный прогресс — темпы роста действительно впечатляют; а с другой стороны, экономическая реформа осуществляется медленно, и страна, как отметил г-н Петрич, откатилась на 10 лет назад в своем развитии. Нидерланды приветствуют экономическую стратегию, принятую в мае этого года на брюссельском совещании Совета по выполнению Мирного соглашения, и мы надеемся, что эта стратегия облегчит переход от экономики, зависящей от помощи доноров, к самодостаточной рыночной экономике.

В этом контексте я хотел бы вновь подчеркнуть то значение, которое мы придаем приватизации. Здесь также сохранение нынешнего экономического положения отвечает лишь интересам узких экономических и политических кругов. Быстрая, справедливая и транспарентная приватизация поможет стране наконец наверстать упущенное.

У меня к г-ну Петричу вопрос относительно экономики. Эксперты-экономисты отмечают существенное различие в экономическом развитии и процветании между Федерацией и Республикой Сербской. Я был бы признателен Высокому представителю, если бы он поделился с нами своим мнением по этому вопросу и, может быть, подробнее рассказал о последствиях такого различия для перспектив сотрудничества.

Наконец, Высокий представитель и большинство ораторов отмечали, что за последний год достигнут значительный прогресс в области возвращения беженцев. Об успехе в деле достижения мира лучше всего можно судить по выводу людей о том, что условия достаточно безопасны для возвращения. Если судить лишь по этому критерию, то Босния и Герцеговина идет по верному пути. Это результат тяжелой работы в сложных условиях всех заинтересованных сторон: граждан Боснии и Герцеговины, а также международного персонала. Им и Высокому представителю я хотел бы воздать должное за их успехи.

Г-н Шэнь Гофан (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего мы благодарим Вас, г-н Председатель, за созыв этого открытого брифинга по Боснии и Герцеговине.

Мы также признательны Высокому представителю Петричу за его доклад и за новые сведения. На наш взгляд, этот доклад является информативным и цельным. Китайская делегация поддерживает деятельность Высокого представителя и высоко оценивает усилия различных сторон в Боснии и Герцеговине по осуществлению Мирного соглашения.

Китай внимательно следит за развитием событий в Боснии и Герцеговине. Общая ситуация там остается спокойной и стабильной; продолжается осуществление Мирного соглашения, и это нас обнадеживает. Все это можно отнести за счет политической воли и сотрудничества сторон в Боснии и Герцеговине и за счет помощи, оказываемой международным сообществом. Мы приветствуем прогресс в различных областях, особенно увеличение числа относящихся к меньшинствам беженцев, которые возвращаются на родину. Местные полицейские силы играют важнейшую роль в обеспечении безопасности и неприкосновенности возвращающихся лиц, и в Боснии и Герцеговине осталось очень мало мест, которые считаются недоступными по соображениям безопасности.

Однако из доклада мы узнаем о том, что прогресс в осуществлении Мирного соглашения достигается очень медленно. В некоторых областях он, похоже, застопорился. В частности, ощущается недостаток диалога и конструктивного взаимодействия в принятии решений между тремя членами Президиума Боснии и Герцеговины, которые продолжают руководствоваться этническими интересами, а не общими интересами страны. Поэтому спустя пять лет после достижения мира в Боснии и Герцеговине перед ними по-прежнему стоят сложные задачи, от решения которых они еще далеки. Международное сообщество должно повлиять на них в это плане.

Мы всегда считали, что всеобъемлющее и полное урегулирование вопрос о Боснии и Герцеговине в конечном счете зависит от самого народа этой страны. Участие международного сообщества в восстановлении должно основываться на принципе предоставления ведущей роли народу Боснии и Герцеговины. Его волю и выбор необходимо уважать. Усилия международного сообщества должны быть сосредоточены на оказании им помощи в достижении самоуправления

и независимости. В частности, в деле экономического восстановления и реформы усилия должны направляться на уменьшение их зависимости от внешней помощи. Им необходимо помочь в создании самодостаточной рыночной экономики. Если мы этого не сделаем, то всевозможные социально-экономические проблемы могут вновь возникнуть в Боснии и Герцеговине в процессе экономического перехода.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) (*говорит поанглийски*): Очень приятно вновь видеть сегодня среди нас Высокого представителя. Мы тепло приветствуем и полностью поддерживаем то, что он и его сотрудники сделали за последние полгода, особенно прогресс в осуществлении обязательств, взятых на брюссельском совещании Совета по выполнению Мирного соглашения. Пристальное внимание его Управления к вопросам возвращения беженцев, экономической реформы и укрепления государственных институтов начитает приносить плоды, что очень отрадно. То, что происходит в Мостаре при мощной поддержке Европейского союза, это еще одно обнадеживающее свидетельство нынешних перемен.

Может быть, главным минусом является то, что основной прогресс за последний год достигается за счет усилий международного сообщества, а не самих боснийцев. Это вновь подтверждают слова Высокого представителя о показателях роста за последний период. Мы очень высоко оцениваем действия посла Петрича по использованию своих боннских полномочий и его стремление не вмешиваться в ситуацию, когда она может быть разрешена без его участия. Примерами этого могут служить работа Совета министров и нынешние обсуждения пенсионного закона.

Мы разделяем его надежду на то, что на всеобщих выборах, которые пройдут 11 ноября, будет избрана более ответственная группа политиков. Это предоставит возможность для развития концепции Высокого представителя о местной ответственности за осуществление мирного процесса. Всемерное выполнение решения Конституционного суда Боснии и Герцеговины по делу о населяющих страну народах, включая любые поправки к закону о выборах, является, на наш взгляд, важнейшей частью осуществления Дейтонских соглашений и одной из ключевых задач для будущих правительств на уровне образований и государства. Мы разделяем его мнение о том, что эти решения не подлежат обсуждению, и настоятельно призываем его Управление делать все возможное для оказания помощи новым правительствам после того, как они будут сформированы.

Мы разделяем обеспокоенность Высокого представителя в связи с ухудшением ситуации в Республике Сербской в преддверии выборов в Союзной Республике Югославии. Крах режима Милошевича — это, безусловно, хорошая новость для Боснии, но президенту Коштунице следует извлечь урок из осуществления Дейтонских соглашений. Мы приветствуем оперативное взаимодействие Высокого представителя с г-ном Коштуницей и усилия по организации его визита в Требине в конце прошлой недели. Важно, чтобы Управление Высокого представителя продолжало привлекать президента Коштуницу в качестве партнера по осуществлению Дейтонских соглашений и подчеркивало связь между формированием государственных институтов и суверенного государства Босния и Герцеговина.

Просто не верится, что со времени Дейтона прошло пять лет. Мы считаем, что интересы международного сообщества сейчас в надежных руках в Сараево, и желаем Высокому представителю и его сотрудникам всяческих успехов в предстоящие важные месяцы в деле осуществления дальнейших перемен.

Г-н Кассе (Мали) (*говорит по-французски*): Позвольте мне, присоединившись к предыдущим ораторам, поблагодарить Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине г-на Петрича за его всеобъемлющий и содержательный брифинг, посвященный событиям в Боснии и Герцеговине, произошедшим за период с середины апреля 2000 года.

Моя делегация считает, что, несмотря на имеющиеся трудности, процесс выполнения Дейтонского соглашения, хотя и медленными темпами, но реально продвигается вперед. Моя делегация хотела бы приветствовать и поддержать похвальные усилия, предпринимаемые послом Петричем и его персоналом.

Мы приветствуем важные политические, экономические и социальные решения, принятые

Советом по выполнению Мирного соглашения на заседании, состоявшемся 23 и 24 мая 2000 года в Брюсселе. Моя делегация также приветствует и поддерживает такие позитивные шаги, как формирование нового Совета министров и утверждение в должности его нового Председателя, принятие закона о выборах, проведение муниципальных выборов в 8 апреля 2000 года, а также работу по подготовке к предстоящим всеобщим выборам, которые должны состояться в ноябре, и введение единого национального паспорта, поскольку все эти шаги направлены на укрепление основ демократии и многоэтнического характера государства.

Моя делегация решительно поддерживает усилия по осуществлению реформы судебной системы, которая призвана содействовать укреплению государственных институтов. Моя делегация считает, что реформа государственных институтов должна подкрепляться экономическими реформами и что экономическое развитие является наилучшей гарантией обеспечения мира. В этой связи мы призываем власти Боснии и Герцеговины продолжить осуществление начатых макроэкономических реформ и обеспечить всестороннее сотрудничество с международными финансовыми учреждениями.

Моя делегация с большим удовлетворением отмечает массовое возвращение беженцев. По нашему мнению, международное сообщество должно всемерно поощрять эту тенденцию и предпринимать дальнейшие шаги в этом направлении.

И наконец, мы решительно поддерживаем и приветствуем усилия, предпринимаемые международным сообществом, которое должно сделать все необходимое в целях придания Дейтонскому мирному процессу необратимого характера и укрепления многоэтнического характера Государства Боснии и Герцеговины.

Г-н Вамуш-Голдман (Канада) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы выразить глубокую признательность Высокому представителю Петричу за проведенный брифинг и за прекрасную работу, которую он продолжает выполнять в Боснии и Герцеговине. Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить Высокого представителя за его письмо от 9 октября 2000 года на имя стран — участниц Руководящего совета, касающееся политических событий в Белграде и связанных с ними возможностей для обеспечения прогресса в решении вопроса о правопреемстве.

Канада считает, что эти вопросы должны быть решены, и с нетерпением ожидает результатов усилий, предпринимаемых Управлением Высокого представителя. Канада приветствует начало процесса восстановления дипломатических отношений между Боснией и Герцеговиной и Союзной Республикой Югославией после недавнего визита президента Коштуницы в Сараево. В этой связи мы отмечаем особые усилия, которые были предприняты Высоким представителем в целях обеспечения успешного завершения этого визита.

(*говорит по-английски*)

У Канады вызывают обеспокоенность недавние заявления представителей хорватского правительства, объявивших о своем намерении официально выразить протест в связи с поправками, внесенными в закон о выборах в Боснии и Герцеговине. Как было четко указано Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, эти поправки были внесены в соответствии с Конституцией Боснии и Герцеговины и Дейтонским мирным соглашением. Определение характера закона о выборах — это внутреннее дело Боснии и Герцеговины. В этой связи мы призываем правительство Хорватии придерживаться обязательства уважать целостность Боснии и Герцеговины.

Канада твердо убеждена в том, что обеспечение возвращения беженцев и вынужденных переселенцев в дома, в которых они жили до войны, является одной из приоритетных задач. Крайне важно, чтобы власти Боснии в полном объеме осуществили меры, в наибольшей степени содействующие их возвращению, такие, как принятие закона о собственности, и пресекали действия, препятствующие законному выселению. Прогресс в этом вопросе имеет исключительно важное значение для определения степени приверженности боснийских властей делу достижения прочного мира в рамках Дейтонского соглашения.

Кроме того, мы должны продолжать оказывать давление на Хорватию и Республику Сербскую, с

тем чтобы они приняли соответствующие меры в целях полного выполнения соглашения по двустороннему возвращению беженцев, которое они подписали в марте этого года.

(*говорит по-французски*)

В начале этого месяца Канада приняла командование многонациональной дивизией «Юго-Запад» в Боснии и Герцеговине на основе принципа ротации с Соединенным Королевством и Нидерландами. Мы намерены играть активную роль в отведенном нам секторе, в особенности в том, что касается возвращения беженцев и работы Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ). Мы надеемся на продолжение тесного сотрудничества с Управлением Высокого представителя в деле выполнения этих и других задач, которые будут входить в круг нашего ведения.

Г-жа Даррант (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я хотела бы присоединиться к другим ораторам и приветствовать Высокого представителя г-на Вольфганга Петрича, а также поблагодарить его за весьма полезный брифинг. Когда Высокий представитель выступал с предыдущим брифингом в Совете в мае этого года, он особо выделил три области: экономическая реформа, ускорение процесса возвращения беженцев и укрепление государственных институтов. В сегодняшнем брифинге также освещаются эти события и дается всесторонний анализ ситуации в Боснии и Герцеговине в контексте недавних политических событий в регионе. Несмотря на то, что темпы прогресса были довольно низкими, в регионе произошел ряд отрадных событий, о которых нам сообщил г-н Петрич, в частности в сфере становления общих институтов, возвращения беженцев, реформы судебной системы и функционирования учреждений по правам человека.

Полное осуществление Нью-Йоркской декларации, принятой 15 ноября 1999 года, по-прежнему имеет исключительно важное значение для проходящего в Боснии и Герцеговине процесса. Укрепление государственных институтов на основе многоэтнического подхода должно оставаться одной из приоритетных задач. Совет по выполнению Мирного соглашения на своем совещании в Брюсселе в мае этого года в качестве одной из своих главных целей провозгласил

> «укрепление действенных и подотчетных в соответствии с принципами демократии общих учреждений, функционирующих при поддержке эффективной гражданской службы, укомплектованной сотрудниками исходя из личных качеств и функционирующей на прочной финансовой основе в соответствии с принципом господства права».

Мы с удовлетворением отмечаем проведение на регулярной основе совещаний Совета министров и создание трех новых министерств: по вопросам финансирования, по делам европейской интеграции и по правам человека и делам беженцев. Это обнадеживающие события, и мы хотели бы в соответствующее время получить более подробную информацию о прогрессе, достигнутом в работе над проектом закона о гражданской службе и в ликвидации отставания в разработке законодательства, которое должно быть принято в соответствии со сроками, установленными в программе работы Совета по выполнению Мирного соглашения.

Соглашения, достигнутые коллективным Президиумом по целому ряду вопросов, также обнадеживают. Однако мы озабочены тем, что секретариат Президиума, к созданию которого призывает Нью-Йоркская декларация, пока полностью не укомплектован. Мы подчеркиваем необходимость продолжения диалога и конструктивного участия в процессе принятия решений трех членов Президиума. Из брифинга г-на Петрича становится ясно, что ускорение процесса может быть обеспечено лишь при наличии твердой приверженности политических деятелей обеспечению сотрудничества на многоэтнической основе.

Мы приветствуем тот факт, что общие выборы состоятся в ноябре и считаем принятие закона о выборах непременным условием создания демократической Боснии и Герцеговины. Хотя вызывает разочарование тот факт, что в результате разногласий в отношении процедуры принятия закона, он так и не был принят, мы отдаем должное усилиям Палаты представителей и Совета министров по созданию рабочей группы для преодоления разногласий в этой области. Моя

делегация полностью согласна с мнением г-на Петрича, что любой закон о выборах должен установить принципы для всех уровней в Боснии и Герцеговине.

Почти пять лет спустя после принятия Дейтонских соглашений около 1 миллиона беженцев и перемещенных лиц по-прежнему ожидают возвращения в свои дома, в которых они жили до войны. Представленные данные о темпах возвращения представителей меньшинств обнадеживают, поскольку число возвращений, зарегистрированных на 31 августа, более чем в два раза превышает число возвращений за аналогичный период в 1999 году. Как подчеркнул г-н Петрич, на самом деле вернувшихся людей еще больше, чем это следует из данных регистрации. Тот факт, что представители меньшинств спокойно, без опаски возвращаются домой, говорит в пользу того, что ситуация контролируется и улучшается. Мы приветствуем сообщения о том, что сейчас благодаря усилиям местной полиции практически не осталось районов, которые считались бы слишком опасными для возвращения.

Вместе с тем нам известно о необходимости проведения работы в таких связанных с беженцами областях, как оформление документов, трудоустройство, образование, выплата пенсий и предоставление коммунальных услуг. В некоторых случаях, возможно, придется рассматривать другие долгосрочные решения, такие, как внутренняя интеграция или расселение, для тех, кто не может или не хочет возвращаться.

Реализация плана осуществления Закона о собственности тесно связана с возвращением беженцев. Те, кто возвращается и кто был перемещен, должны быть восстановлены в своих правах собственности. Несмотря на то, что в деле осуществления законодательства, касающегося собственности, наблюдается неуклонный прогресс, много еще предстоит сделать. Мы отмечаем в этой связи работу, проводимую Управлением Высокого представителя, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Миссией Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), и хотели бы получить более подробную информацию относительно препятствий, мешающих прогрессу в этой области.

Моя делегация рассматривает судебную реформу в качестве основы для создания демократического общества и укрепления правопорядка. Мы приветствуем недавно принятый в Республике Сербской Закон о судах и судебной службе. Создание координационного совета по вопросам подготовки судей и прокуроров — еще один важный шаг, призванный предоставить судьям как в Республике Сербской, так и в Федерации возможность повышения своей квалификации.

Моя делегация также приветствует работу, которая ведется в настоящее время по созданию независимой судебной комиссии, поскольку, по-нашему мнению, она могла бы стать центром по координации международной помощи инициативам в области судебной реформы и по выявлению и разработке конкретных программ оказания помощи в области судопроизводства.

В области прав человека мы приветствуем назначение трех омбудсменов Республики Сербской, однако мы разочарованы тем, что решение Палаты по правам человека в отношении восстановления мечетей в Баня-Луке не было выполнено.

Было бы непростительно со стороны моей делегации закончить выступление, не выразив нашу поддержку народу Боснии и Герцеговины. Мы осознаем всю сложность процесса создания многоэтнического общества с многоэтническими институтами и считаем, что успех в этом деле зависит от взаимодействия между народом Боснии и Герцеговины и его руководителями.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость обеспечения всестороннего участия народа Боснии и Герцеговины в решении вопросов, касающихся его собственной судьбы. Международная помощь должна быть направлена на оказание поддержки народу Боснии и Герцеговины в укреплении внутреннего потенциала, поскольку, только опираясь на внутренние силы, можно обеспечить устойчивое положение в Боснии и Герцеговине.

Моя делегация признает, что многие из экономических, социальных и политических проблем, стоящих перед Боснией и Герцеговиной, легче всего решить на основе регионального подхода, и поэтому мы придаем большое значение разработке программы действий по восстановлению

и реконструкции в Юго-Восточной Европе в рамках Пакта стабильности. Нас обнадеживает перспектива расширения сотрудничества между руководителями всех стран этого региона.

И наконец, я хочу поблагодарить Высокого представителя и его сотрудников за их неуклонную приверженность делу установления справедливого, прочного и устойчивого мира в Боснии и Герцеговине.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я выступлю с заявлением в качестве представителя Намибии.

Моя делегация признательна Высокому представителю за его обстоятельный и подробный доклад о ходе мирного процесса в Боснии и Герцеговине.

Доклад Высокого представителя указывает на то, что ситуация в Боснии и Герцеговине в целом стала спокойной и стабильной. Медленными, но верными темпами был достигнут прогресс в области создания институтов. Это вселяет в нас надежду на то, что в скором времени Босния и Герцеговина избавится от призраков этнических чисток. Это также вдохновляет нас на продолжение участия в усилиях международного сообщества, направленных на оказание помощи народу Боснии и Герцеговины.

Намибия с удовлетворением принимает к сведению оценку мирного процесса Советом по выполнению мирного соглашения, который в мае провел заседание в Брюсселе. Моя страна с удовлетворением отмечает, что были определены три стратегические цели в сфере укрепления государственных институтов.

Мы рады были узнать, что в этом году возросли темпы возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц. Однако показатели макроэкономической деятельности в стране носят противоречивый характер. В этой связи мою делегацию обнадеживает формирование нового политического климата в регионе, в особенности приход к власти новой администрации в Союзной Республике Югославии, а также в Хорватии.

И наконец, мы признаем важность работы Управления Высокого представителя и Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, а также других международных учреждений, которые выделяют финансовые и людские ресурсы для создания демократических государственных институтов в этой стране.

Я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Следующий оратор в моем списке — представитель Боснии и Герцеговины.

Г-н Шакирбей (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы очень рады видеть Вас на посту Председателя Совета на этом исключительно важном брифинге. Позвольте мне поблагодарить Высокого представителя и его сотрудников за их работу, преданность делу и неустанные усилия, а также за их последний доклад, за который, я в этом уверен, мы все им признательны. Позвольте мне также поблагодарить Вас, г-н Председатель, и других, от кого это зависело, за возможность выступить в Совете от имени Боснии и Герцеговины. Предоставление такой возможности не только справедливо — оно имеет исключительно важное значение с точки зрения нашего развития в направлении достижения самостоятельности.

К сожалению, это также ставит меня как представителя моей страны и всех членов правительства перед трудным выбором: либо пытаться защитить свою позицию и отвечать на критические замечания посла Петрича, либо молча соглашаться с ними. Я не считаю, однако, что такой подход к решению этих конкретных вопросов был бы с моей стороны конструктивным, разве что для выражения согласия с выводом посла Петрича с его осторожным оптимистическим прогнозом в отношении ситуации в целом. Мы бы предпочли, однако, подчеркнуть некоторые из следующих моментов.

Во-первых, пользуясь моим присутствием здесь и возможностью выступить, уместно отметить, что представители международного сообщества должны отчитываться перед народом Боснии и Герцеговины, а также перед этим Советом и другими форумами. В этом заключается часть взятой ими на себя ответственности за наше будущее.

Во-вторых, после комментариев посла Петрича может сложиться абсолютно ложное

впечатление о том, что все недостатки в Боснии объясняются виной боснийцев, а все достижения происходят благодаря заслугам представителей международного сообщества. Мой дипломатический долг как представителя нынешнего правительства в Боснии и Герцеговине сказать, что это не так. Моя личный долг также сказать, что это справедливо лишь наполовину. Многие трудности, с которыми мы сталкиваемся в Боснии и Герцеговине, бесспорно, вызваны нашими действиями; то есть действиями руководства Боснии и Герцеговины. Некоторые трудности принимают еще более сложный характер в результате неправильных действий и непонимания со стороны международного сообщества в отношении Боснии и Герцеговины. Создание единого проездного документа для боснийских граждан — это пример исправления неверных действий, в осуществлении которых международное сообщество первоначально играло важную роль, и допустило ошибку. Я считаю, что иногда нам всем необходимо исходить из реальности. Я также хотел бы напомнить здесь, что этническая стратификация наших политических учреждений — это не выбор большинства боснийцев, а результат того, что имело место в ходе переговоров в рамках Дейтонских мирных соглашений. Это то, что , как нам было сказано, мы должны были принять в то время.

В-третьих, хотя я лично хотел бы , чтобы намеченные выборы принесли большие изменения в составе руководства, которые бы предпочел посол Петрич и, я уверен, и остальные, я должен выразить предосторожность, что о демократическом успехе выборов надо судить не по их результатам, а необходимо оценивать сам процесс. Результаты могут не быть удовлетворительными в полной мере, и фактически выборы должны оцениваться с точки зрения тех условий, в которых они проводятся. Здесь я должен напомнить, что мы проводили по крайней мере несколько выборов в Боснии и Герцеговине, которые были оценены СБСЕ как справедливые и демократичные. Независимо от результатов, мы — я или мой преемник, — будем полностью уважать такие результаты и следовать инструкциям этого нового или старого руководства и этого нового или старого правительства. В этом заключается демократия.

В-четвертых, Босния и Герцеговина по-прежнему готова установить дипломатические отношения с Союзной Республикой Югославией без каких либо условий. Мы надеемся, что правительство в Белграде будет сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии, завершит с ним обсуждение вопроса о правопреемстве, а также что это правительство станет членом Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных форумов.

В-пятых, позвольте мне выразить признательность послу Петричу и лично поблагодарить его за его решение в отношении жертв в Сребренице. Это решение предлагает такие варианты, которые совпадают с мнениями, изложенными в докладе о Сребренице, и я надеясь, с моральной ответственностью Совета.

И наконец, я не хочу, чтобы создалось впечатление, что мои комментарии являются выражением значительных разногласий с положениями доклада посла Петрича. Напротив, я, к сожалению, должен согласиться со столь многими как негативными, так и позитивными оценками. Речь идет скорее о качественных нюансах, и если я не воспользуюсь этой возможностью вновь акцентировать вопрос о подотчетности Высокого представителя и других лиц, кто обеспечивает соблюдение Мирного соглашения и нормализацию положения в моей стране, то я не уверен, в чем же заключается моя задача и задача всех присутствующих здесь дипломатов из Боснии и Герцеговины.

Позвольте мне напомнить всем присутствующим здесь, что среди нас немало тех, кто продолжает бороться за то, чтобы Босния была нормальным государством, членом Евроатлантического сообщества государств, свободным от этнических предрассудков и разногласий. Мы участвовали в Дейтонском процессе и многие продолжают свою работу здесь. Просто нас порой не видно за различными обобщениями. В Дейтоне мы не хотели, чтобы у нас было этнически стратифицированное правительство, которое бы содействовало этнической поляризации. Мы не хотели иметь четыре вида паспортов. Мы не хотели многое из того, что оказалось неправильным и критикуется сегодня здесь. Но нам говорили, что мы должны были выбрать из двух зол меньшее: плохой мир вместо справедливой войны. Я был тем, кто подписал этот «плохой» мир как министр

иностранных дел, и я должен вновь подтвердить, что считаю принятое решение правильным, и мы — Босния и Герцеговина как суверенное государство и член Организации Объединенных Наций обратились к международному сообществу с просьбой о помощи, включая создание Управления Высокого Представителя, с тем чтобы помочь нам превратить эту ситуации в «хороший» мир. Никто не завоевывал Боснию и Герцеговину. Никакая армия не вторгалась на ее территорию.

Несомненно, это свидетельствует о том, что имеется понимание и приверженность, которых придерживаются большинство боснийцев и их лидеров в рамках перехода к нормальному и стабильному миру. Нам нужна помощь, и к сожалению, зачастую слишком часто нам требуется руководство со стороны международного сообщества. Однако нельзя недооценивать нашу волю или понимание ситуации и не надо обобщать или безосновательно запугивать. Говоря словами представителя Нидерландов, «давайте проявим должное уважение к народу Боснии и Герцеговины». Я также хотел бы проявить уважение к членам Совета Безопасности. Я внимательно выслушал ваши комментарии и обнаружил, что вы очень хорошо изложили ситуацию и осветили работу, проделанную Боснией и Герцеговиной, и я благодарю всех вас.

В заключение я хотел бы от имени президента Изетбеговича поблагодарить представителя Малайзии за его очень добрые слова. Я думаю, что президент будет глубоко признателен.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Боснии и Герцеговины за его любезные слова в мой адрес и в адрес членов Совета.

Следующий оратор в моем списке — представитель Германии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Шумахер (Германия) (*говорит по-английски*): Пользуясь возможностью, хочу выразить признательность за как всегда обстоятельный брифинг, который провел г-н Петрич. Наша страна, Германия, с удовлетворением восприняла решение Совета провести заседание таким образом, чтобы дать возможность странам — нечленам Совета высказать свое мнение. Надеемся, что этот опыт раз и навсегда явится хорошим прецедентом, и мы убеждены в том, что этот объективный подход к данному вопросу отражает дальновидную позицию Совета, исходя из которой он намерен выполнять соответствующие решения Группы Брахими, которые касаются непосредственно его.

После демократических перемен власти в Загребе недавние события в Белграде наконец широко открыли двери для достижения региональной стабильности, придав новый и, как мы надеемся, решающий импульс выполнению Дейтонских мирных соглашений. Как мы уже слышали от г-на Петрича, это наконец налагает ответственность на правительство Боснии и Герцеговины и правительства обоих образований в плане их конкретных действий. Страна, как мы узнали из доклада Петрича, на 10 лет отброшена назад, и политическим лидерам, которые потерпели отчаянную неудачу при выполнении своих обязанностей — я имею в виду только печальный и ужасающий «послужной список» Совета министров и парламента Боснии и Герцеговины — необходимо решительно напомнить об их ответственности перед международным сообществом и прежде всего перед их народом.

В свете того, что только что отметил посол Боснии и Герцеговины в отношении ошибочной меры международного сообщества по принятию закона о паспортах, я хотел бы напомнить ему, что 17 декабря 1997 года, через два года после Дейтонских соглашений, закон о паспортах был единственным в то время законом и долгое время оставался единственным законом в Боснии и Герцеговине, который был должным образом принят парламентом Боснии. Босния и Герцеговина стоит на пороге очень важных выборов, которые будут проходить 11 ноября, и народ действительно сможет сделать свой выбор.

Мы призываем президента Коштуницу как можно скорее, без дальнейших задержек проделать шаги по пути установления дипломатических отношений — без предварительных условий, как это неоднократно подчеркивалось Советом по выполнению Мирного соглашения, — с Боснией и Герцеговиной. Обе соседние страны — Хорватия и Югославия — имеют право устанавливать особые отношения с соответствующими этническими общинами, отношения, налаживание которых требует активной поддержки Высокого

представителя, что послужит важным элементом стабильности в регионе.

Дейтон — это необратимый процесс; об этом нужно повторять как можно чаще тем политическим силам в стране, которые все еще имеют тенденцию оглядываться назад. Кроме того, Дейтон — это необратимый процесс во всех его аспектах и этапах, включая все меры, предпринимаемые Высоким представителем после Синтры и Бонна по осуществлению Соглашения в рамках предоставленных ему Советом полномочий по осуществлению Мирного соглашения. Мы лишь можем активно призвать Высокого представителя, что само собой разумеется, с политической осторожностью и бдительностью, продолжать энергичный подход, используя в полной мере возложенные на него полномочия в целях обеспечения дальнейшей имплементации. Как только что отметил представитель Великобритании, со времени Дейтонского соглашения прошло пять лет. Я полагаю, мы потратили достаточно много времени и, следует добавить, средств.

Совершенно очевидно, следует поздравить г-на Петрича в связи с прогрессом, достигнутым на протяжении последнего месяца, в особенности, в четырех ключевых областях деятельности, которые он отметил: первое, создание нового Совета министров, который, я надеюсь, наконец-то возобновит выполнение функций в качестве правительства страны; второе, постановление Конституционного суда о том, что все три населяющих страну народа, а также другие, рассматриваются как равноправные в обоих образованиях, и мы будем признательны за предоставление дополнительной информации относительно стратегии, которая предусмотрена для выполнения этого важного постановления; третье, рост числа возвращенцев среди меньшинств, хотя следует помнить, что на общем фоне общего числа беженцев эти возвращенцы по-прежнему составляют лишь малую каплю, а не мощный поток; и четвертое, прогресс, достигнутый в укреплении независимости местных средств массовой информации и дальнейшие усилия по проведению судебной реформы. Несомненно, как и в прошлом, Германия полностью привержена оказанию поддержки Дейтонскому мирному процессу во всех его аспектах, а также работе Высокого представителя. Мы считаем, что Вольфганг Петрич осуществляет прекрасную работу в Сараево.

Однако, в заключение хочу не позабыть упомянуть о самых важных вопросах, которые еще предстоит решить в качестве непреложного условия установления мира в регионе: ситуации в плане всеобщей безопасности, существовании двух, если, по сути дела, не трех армий, и завершение процесса разоружения в рамках дополнения 1-В к Дейтонскому мирному соглашению. Мы были бы весьма признательны, если бы Высокий представитель смог осветить эти пункты и вопросы в своем следующей докладе Совету.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Италии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Франчезе (Италия) (*говорит по-французски*): Позвольте мне прежде всего выразить признательность Италии Вам лично, г-н Председатель, и другим членам Совета Безопасности за решение, которое позволило нам принять участие сегодня в этой встрече стран, непосредственно заинтересованных в развитии ситуации в Боснии и Герцеговине, и особенно за предоставленную Италии возможность принять активное участие в этих прениях. Позитивный отклик на нашу просьбу об участии наряду с другими важными действующими лицами в связи с ситуацией в Боснии и Герцеговине является шагом вперед в направлении транспарентности Совета Безопасности и более активного участия стран, которые могут внести позитивный вклад в миротворческие миссии. Это как раз одна их целей, которая была четко подчеркнута совсем недавно в докладе Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира, которую возглавил бывший министр иностранных дел Алжира г-н Брахими.

Я принял к сведению весьма интересные комментарии, которые были высказаны сегодня. Я хочу лишь добавить несколько коротких замечаний, с тем чтобы практика, нашедшая свое конкретное выражение в сегодняшнем совещании, непосредственно способствовала прогрессу в работе Совета и эффективности его прений.

Прежде всего я хотел бы отметить, что за прошедшие пять лет Италия вложила около

110 млн. долл. США в социально-экономическое восстановление Боснии и Герцеговины. Эти обязательства осуществлялись в рамках децентрализованных инициатив по сотрудничеству, которые включали в себя участие городов, регионов и представителей гражданского общества Италии, а также соответствующих организаций в Боснии и Герцеговине. Вместе с тем я также хотел бы отметить, что участие итальянской армии и специальных полицейских сил Италии, которые в контексте международных полицейских сил и многонациональных специализированных подразделений разрабатывают новую службу в соответствии с новыми стандартами профессионального уровня сотрудников международных полицейских миссий. Эти стандарты рассматриваются в качестве важных элементов в контексте реорганизации операций Организации Объединенных Наций в пользу мира.

На протяжении нашего пребывания в Боснии и Герцеговине мы отметили важность координирующей и инициативной роли Высокого представителя посла Вольфганга Петрича, который вместе с послом Клайном закладывал основы международной солидарности с Боснией и Герцеговиной. В его сегодняшнем выступлении, которое мы с признательностью отмечаем, посол Петрич поделился с нами своими наблюдениями, которые вселяют в нас большую надежду и вместе с тем требуют от нас повышенной бдительности. В ситуации присутствуют положительные и отрицательные моменты, что четко прослеживается в четырех основных областях, о которых он упомянул.

Как и Высокий представитель, мы с особым удовлетворением отмечаем успех деятельности в борьбе с коррупцией, а также выдвинутые им и осуществляемые в рамках согласованных усилий инициативы, направленные на углубление экономической реформы. Ситуация с беженцами не столь многообещающая, но это та область, в которой воля отдельных людей имеет такую же важность, как и государственные инициативы, предпринимаемые международными властями и властями Боснии и Герцеговины. По-прежнему важное значение сохраняет укрепление институтов. Это та область, в которой отмечается значительный прогресс, но остаются серьезные нерешенные вопросы. В этой связи мы надеемся, что выборы, намеченные на 11 ноября, продемонстрируют возможность прогресса в укреплении институтов. Мы хотели бы поблагодарить посла Петрича за его откровенное и детальное выступление.

С точки зрения более широкого политического контекста мы можем еще раз сказать, что перспектива интеграции в Европу представляет собой свет в конце тоннеля, что было отмечено главой нашего правительства и президентом Национального совета г-ном Амато, который вместе с другими министрами иностранных дел и экономики посетил в Белград сразу же после вступления в должность президента Коштуницы. Все народы Юго-Восточной Европы, включая Югославию, возглавляемую президентом Коштуницей, избравшие демократию, стремятся к установлению тесных связей с Европейским сообществом, и их стремление достижимо. Совершенно очевидно, что избирательный процесс является решающей вехой на этом пути, особенно в том, что касается Боснии и Герцеговины, где мы надеемся стать свидетелями такого прогресса во время выборов 11 ноября и дальнейшего прогресса. В частности, мы надеемся на то, что это позволит Боснии и Герцеговине в скором времени присоединиться к Совету Европы.

Еще один шаг вперед, которому мы уделяем огромное внимание, — это загребская встреча на высшем уровне Европейского союза и стран Юго-Восточной Европы, которая будет проведена по инициативе, внесенной Францией в период ее председательствования в Европейском союзе, что ознаменует недавние сдвиги к сближению, которые могли бы также включать Боснию и Герцеговину и ее соседа — Хорватию.

Демократические процессы в Белграде, свидетелями которых мы являемся, могут не только содействовать гармоничной интеграции всех стран региона в европейском контексте, но и, как мы очень надеемся, укрепить государственные институты в Боснии и Герцеговине. Демократические процессы в Белграде идут на пользу региону в целом, и мы надеемся, что успехи демократии в Белграде окажут позитивное воздействие на межэтнические отношения в Боснии и Герцеговине. Ясно, что все мы, включая сами стороны, должны оказать свое влияние. Главное, чтобы международное сообщество продолжало свои активные усилия по

удовлетворению потребностей Боснии и Герцеговины.

Что касается двусторонних отношений, то страны, расположенные по соседству с юго-восточным регионом, должны будут продолжить разработку конкретных инициатив, направленных на развитие не только экономического, но и политического сотрудничества в поддержку этого процесса. Разумеется, это справедливо и в отношении властей в Боснии и Герцеговине. Италия надеется, что они целиком и полностью посвятят себя осуществлению экономической реформы, с тем чтобы инвесторы, проявляющие интерес к стране, которая могла бы стать все более привлекательной для бизнеса, могли бы в рамках рынка участвовать в улучшении социально-экономической жизни народа Боснии и Герцеговины. Мы надеемся, что власти Сараево проявят такую же приверженность межэтнической интеграции, в том числе межэтнической интеграции в военных структурах. В этом направлении Италия предложила свою помощь в оказании содействия более гармоничному сотрудничеству в военном секторе, и это предложение сохраняет свою силу.

Я отметил, что в начале своего выступления посол Петрич привел пример идеальных межкультурных и межэтнических отношений, существующих в Швейцарии. Я надеюсь, что межэтнические отношения в Боснии и Герцеговине скоро станут больше, чем сейчас, похожи на межэтнические отношения, существующие в Швейцарии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово г-ну Петричу для ответов на прозвучавшие комментарии и поставленные вопросы.

Г-н Петрич (*говорит по-английски*): Пользуясь случаем, я хотел бы прежде всего напомнить членам Совета и другим выступавшим здесь о том, что в соответствии с приложением 10 Дейтонского мирного соглашения мой мандат заключается в координации деятельности всех гражданских учреждений, участвующих в осуществлении мирного соглашения. Это непременно означает, что мне приходится заниматься широким кругом вопросов и тем, которые освещались здесь сегодня в выступлениях членов Совета Безопасности и других ораторов.

Прежде всего позвольте мне подчеркнуть, что я приветствую и высоко ценю тот факт, что представитель Боснии и Герцеговины получил возможность выступить здесь. Я глубоко убежден в том, что в конечном счете мы добьемся успеха только при условии, что мы действительно наладим сотрудничество с представителями Боснии и Герцеговины и будем активно продвигать идею собственности. Владение собственностью, разумеется, предполагает также, что местные власти должны все в большей степени нести ответственность за свои действия. В свою очередь, это означает, что мы должны прислушиваться к критике и предложениям со стороны Боснии и Герцеговины в целях достижения наилучших результатов. Мы находимся там не для того, чтобы продемонстрировать компетентность международного сообщества; мы находимся там для того, чтобы найти решения в интересах людей, граждан Боснии и Герцеговины. В этом плане я очень высоко ценю все сказанное в Совете Безопасности в этом отношении.

Позвольте мне выразить признательность за столь убедительные и уместные комментарии, которые здесь прозвучали, и за изложенные позиции, а также мое удовлетворение в этой связи. В целом налицо решительная поддержка трех приоритетных областей, утвержденных министрами иностранных дел в мае в Брюсселе на заседании Совета по выполнению Мирного соглашения. Я хотел бы прокомментировать эти три приоритетные области, а также остановиться на ряде отдельных конкретных вопросов, поднятых делегациями.

Позвольте начать с вопроса о государственных институтах, поскольку вопрос о государственных институтах и их укреплении неразрывно связан с полномочиями, которыми наделен Высокий представитель, — так называемыми боннскими полномочиями. Я считаю, что без введения в начале этого года государственной пограничной службы мы оказались бы в очень трудной и критической ситуации в Боснии и Герцеговине из-за недавнего резкого роста незаконной миграции через Боснию и Герцеговину в другие районы Европы. Тот факт, что государственная пограничная служба, которая, к сожалению, должна была быть введена, функционирует при значительной поддержке Организации Объединенных Наций, имеет важное

значение для борьбы с незаконной миграцией и трансмиграцией.

Еще один пример — это, разумеется, паспортная система. Помимо причин, которые были приведены здесь членами Совета Безопасности и мною, есть и другие последствия введения паспортов, в том числе экономические: без действительных международно признанных паспортов бизнесмены из Боснии и Герцеговины сталкивались бы с трудностями во время своих поездок и в налаживании бизнеса. Поэтому во многом было необходимо — необходимо не только с точки зрения политики и государственного строительства, но и в экономическом смысле, — чтобы международное сообщество и я как Высокий представитель как можно раньше приняли решение по этому вопросу.

Говоря о государственных учреждениях, я считаю, что центральное место отводится Совету министров. Сейчас существуют шесть министерств; это означает, что центральное правительство в Сараево уже напоминает современное правительство: в него входят шесть министерств, деятельность которых охватывает наиболее важные области. Поэтому после выборов мои усилия будут направлены на максимальное укрепление Совета министров, на превращение его в центральный институт, каким он и должен был стать согласно Дейтонскому соглашению.

Переходя к решениям Конституционного суда, позвольте мне сказать, что я весьма признателен за эффективность и профессионализм, проявленные Судом. Его веховые решения будут иметь огромное значение и приведут к позитивным последствиям для общего процесса государственного строительства в Боснии и Герцеговине. Они не подлежат переговорам, как указал посол Гринсток, и это нужно подчеркнуть и понять местным правительствам образований.

Мы обеспечим, чтобы решения конституционного суда осуществлялись и стали частью конституций образований. Также важной представляется необходимость продолжать деполитизацию юридических вопросов. Нам нужно продолжать и делать то, что было бы необходимо в любом другом государстве, что необходимо также в Боснии и Герцеговине.

Мы будем просить поддержку Совета Европы — членом которого, как надо надеяться, очень скоро станет Босния и Герцеговина — и Венецианской комиссии Совета Европы, которая уже в прошлом помогла нам найти правильное решение некоторых наиболее сложных вопросов. Я вполне уверен, что с этой помощью мы успешно выполним решения Конституционного суда.

Позвольте мне перейти к некоторым другим вопросам. Экономическая реформа является двигателем перемен в Боснии и Герцеговине, и есть действительно разница между двумя образованиями, когда речь заходит о состоянии экономики. Для этого есть четкие причины. В течение первых двух лет в Республике Сербской практически отсутствовали результаты, в том что касается процесса осуществления мирных соглашений, из-за обструкционизма таких политиков, как г-н Криснич, который сейчас находится в Гааге. Положение изменилось, но тем не менее Республика Сербская отстает по результатам в силу этих и других причин. Но я должен также сказать, что когда речь заходит о процессе приватизации, некоторые успехи более очевидны в Республике Сербской, чем в Федерации.

Так что, короче говоря, картина неоднозначна, в том что касается экономической реформы, но основная задача будет и впредь связана с процессом приватизации и перестройки крупных кампаний по оказанию коммунальных услуг во всей Боснии и Герцеговине, чтобы обеспечить единое экономическое пространство для страны. Я также рассматриваю это как единственный способ борьбы с коррупцией, чтобы укрепить институты и независимую юридическую систему и создать равные возможности для субъектов конкурентоспособной, ориентированной на рынок экономики.

Следующий момент — возвращение беженцев, который, как, возможно, знает Совет, находится в основе Дейтонских соглашений. Я хотел бы также сказать, что это не что-либо, ограниченное Дейтонскими соглашениями. Действительно, в Дейтонских соглашениях есть немало этнических моментов, как было указано представителем Боснии и Герцеговины, что в то время было необходимым и что надо последовательно довести до реалистичного уровня.

Но Дейтонские соглашения не устанавливают никаких ограничений, в том что касается возвращения беженцев, и поэтому мы самым энергичным образом стремимся к достижению необходимых результатов в этой области. С учетом нынешних цифр, вместе с весьма всеобъемлющим планом законодательства в области собственности, который сейчас осуществляется, я вполне уверен в том, что в этом году и в следующем вопрос о возвращениях станет устойчивым и местные власти, которые прежде всего обязаны заниматься этим вопросом, смогут вновь в полной мере включить в круг своего ведения вопрос о собственности и успешно его решить.

Конечно — налицо парадоксальная ситуация — из-за больших успехов с возвращениями в этом году нам не хватает гибких средств в ситуациях, где недостаточно альтернативных жилищ. Конечно, нам также нужно признать, что результаты являются весьма различными по регионам — в некоторых все прекрасно работает, а в других ситуация не на высоте.

В заключение позвольте мне сказать, что мы видим сейчас новые ветры перемен в регионе. В Югославии и Хорватии сложились более оптимальные условия, которые больше способствуют осуществлению мирных соглашений в Боснии и Герцеговине. В течение 10 месяцев три основных субъекта югославской драмы так или иначе покинули свой пост. Я хотел бы здесь также подчеркнуть то, как достойно г-н Изетбегович, по своей собственной воле, ушел со своего поста и таким образом предоставил благоприятные возможности для прогресса в общем процессе осуществления мирных соглашений в Боснии и Герцеговине.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить учреждения Организации Объединенных Наций, которые работают вместе с нами в Боснии и Герцеговине. Я хотел бы также поблагодарить Совет Безопасности за его неизменную поддержку и присутствующих здесь представителей — за их соответствующие вклады и, прежде всего, за поддержку, которую я чувствую по заявлениям, которые они здесь сделали.

Председатель *(говорит по-английски):* Я благодарю г-на Петрича за представленные пояснения.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совета Безопасности завершил текущий этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.